



	ARTICOLI	ARTICLES	ARTIKEL
DIN 6799	Anelli elastici per alberi	<i>Retaining rings for shafts</i>	Sicherungsscheiben für Wellen
Crescent C	Anelli elastici per alberi	<i>Retaining rings for shafts</i>	Sicherungsscheiben für Wellen
ASS	Anelli di sicurezza per serrature	<i>Retaining rings for locks</i>	Sicherungsscheiben für Schlösser
2133 - 5133	Anelli elastici per alberi	<i>Retaining rings for shafts</i>	Sicherungsringe für Wellen
2144 - 5144	Anelli elastici per alberi	<i>Retaining rings for shafts</i>	Sicherungsringe für Wellen
2103 - 5103	Anelli elastici per alberi	<i>Retaining rings for shafts</i>	Sicherungsringe für Wellen
2304 - 5304	Anelli elastici per alberi	<i>Retaining rings for shafts</i>	Sicherungsringe für Wellen
2304T - 5304	Anelli elastici per alberi	<i>Retaining rings for shafts</i>	Sicherungsringe für Wellen
2131 - 5131 bowed	Anelli elastici per alberi - Bombati	<i>Retaining rings for shafts - Bowed</i>	Sicherungsringe für Wellen - Ballig
	Pinze/Attrezzi per montaggio DIN 6799	<i>Applicators/dispensers for assembly DIN 6799</i>	Zangen/Montagegeräte DIN 6799

DIN 6799 / 2133 - 5133

Gli anelli **DIN 6799** serie metrica e **2133 - 5133** serie inch sono anelli per alberi a montaggio radiale di vasta applicazione. Il loro montaggio avviene spingendo semplicemente l'anello nella cava sull'albero utilizzando l'apposita pinza di montaggio.

Anelli Crescent C / 2103 - 5103

Gli anelli per alberi **Crescent C** serie metrica e **2103 - 5103** serie inch hanno una forma geometrica tale da permettere un ingombro radiale minimo e larghezza radiale di spallamento minima e sono eccellenti per applicazioni con limitati spazi disponibili.

ASS

Gli **anelli di sicurezza per serrature** sono anelli per alberi a montaggio radiale di speciale applicazione.

Anelli 2144 - 5144 Serie inch

Gli anelli **2144 - 5144** serie inch sono la versione rinforzata rispetto agli anelli **2133 - 5133**. Richiedono rispetto alla serie standard una forza maggiore al montaggio dell'anello garantendo così una maggiore sicurezza contro la rotazione dell'anello stesso sull'albero e una maggiore performance di velocità di rotazione (RPM); sono idonei per applicazione con vibrazioni o alte velocità di rotazione.

Anelli 2304 - 5304 / 2304T - 5304 Serie inch

Gli anelli **2304 - 5304** e **2304T - 5304** serie inch offrono una superficie di appoggio maggiore e sono di facile installazione. Gli anelli serie **2304T - 5304** hanno spessore minorato e possono essere installati nelle stesse sedi degli anelli serie **2133 - 5133**.

Anelli bombati

2131 - 5131 - Serie inch

Gli anelli **2131 - 5131 bowed** serie inch sono anelli ad assemblaggio radiale simili alla serie **2133 - 5133** (serie piana) con la differenza che sono piegati con bombatura cilindrica per compensare il gioco assiale.

DIN 6799 / 2133 - 5133

Retaining Rings DIN 6799 metric range and 2133 - 5133 inch range retaining rings are radially mounting rings for shafts, offering wide application possibilities. They can be mounted by simply pushing them in the slot on the shaft, using the specific mounting pliers.

Crescent Rings type C / 2103 - 5103

Crescent Rings Type C metric range and 2103 - 5103 inch range for shaft have a geometrical shape that consent minimal radial encumbrance and minimal shoulder radial width and are perfect for applications with limited spaces.

ASS

Retaining rings for locks are radially mounting rings for shaft with special application.

Retaining Rings Inch range 2144 - 5144

Retaining Rings 2144 - 5144 Inch range are the heavy duty version of Retaining Rings type 2133 - 5133. They require more strength in mounting, they are safer in respect to their rotation around the shaft and they guarantee a better performance in rotation speed (RPM) compared to standard series; they are suitable for applications with vibrations or high speed rotations.

Retaining Rings Inch range 2304 - 5304 / 2304T - 5304

Retaining Rings 2304 - 5304 and 2304T - 5304 inch range offer a larger supporting surface and are easy mounting. Type 2304T - 5304 are light duty rings and can be mounted in the same housing as type 2133 - 5133.

Bowed Rings Type 2131 - 5131

Retaining Rings 2131 - 5131 Bowed inch range are radially mounting rings similar to type 2133 - 5133 (plane series) but they're bowed in order to counterbalance end floats.

DIN 6799 / 2133 - 5133

Die Ringe **DIN 6799** der metrischen Serie und **2133 - 5133** der Zoll-Serie sind radial montierbare Wellenringe für den breiten Einsatz. Die Montage erfolgt durch einfaches Drücken der Scheibe in die Wellennut mithilfe der hierfür konzipierten Montagezange.

Ring Crescent C / 2103 - 5103

Die Ringe für Wellen **Crescent C** der metrischen Serie und **2103 - 5103** der Zoll-Serie weisen eine geometrische Form auf, die eine minimale Radialgröße und eine minimale Radialbreite der Schulter ermöglicht und ideal für Anwendungen auf begrenzt verfügbarem Platz sind.

ASS

Die **Sicherungsringe für Schlösser** sind radial montierbare Wellenringe für Spezialanwendungen.

Ringe 2144 - 5144 Zoll-Serie

Die Ringe **2144 - 5144** der Zoll-Serie sind die verstärkte Version der Ringe **2133 - 5133**. Sie benötigen gegenüber der Standardserie eine höhere Kraft bei der Ringmontage und gewährleisten somit einen besseren Schutz vor der Ringrotierung an der Welle und eine höhere Drehgeschwindigkeit (RPM); sie eignen sich für Anwendungen mit Schwingungen oder anderen Drehgeschwindigkeiten.

Ringe 2304 - 5304 / 2304T - 5304 Zoll-Serie

Die Ringe **2304 - 5304** und **2304T - 5304** der Zoll-Serie bieten eine größere Auflagefläche und sind leicht montierbar. Die Ringe der Serie **2304T - 5304** sind in leichter Ausführung und in den gleichen Nuten der Ringserie **2133 - 5133** montierbar.

Ballige Ringe

2131 - 5131 - Zoll-Serie

Die Ringe **2131 - 5131 bowed** der Zoll-Serie sind radial montierbare Ringe und ähneln der Serie **2133 - 5133** (flache Serie) mit dem Unterschied, dass sie zum Ausgleich des Axialspiels zylindrisch ballig gewölbt sind.

MATERIALE

MATERIAL

WERKSTOFF

Acciaio per molle:
 EN 10132 - 1/4 (DIN 17222)

Spring steel:
 EN 10132 - 1/4 (DIN 17222)

Federstahl:
 EN 10132 - 1/4 (DIN 17222)

SERIE METRICA / METRIC RANGE / METRISCHE SERIE




	DIN 6799	d_2 1,2 ÷ 30	EN 10132 - 1/4 (DIN 17222)	C60S (C60)	nastro/strip/Band
	Crescent C	d_1 3 ÷ 35	EN 10132 - 1/4 (DIN 17222)	C60S (C60)	nastro/strip/Band
	ASS	d_1 28 x 0,80 ÷ 32 x 1	EN 10132 - 1/4 (DIN 17222)	C60S (C60)	nastro/strip/Band

Acciaio per molle:
 SAE

Spring steel:
 SAE

Federstahl:
 SAE

SERIE INCH / INCH RANGE / ZOLL-SERIE

	2133 - 5133	no. 6 ÷ X - 137	SAE 1060	C60S (C60)	nastro/strip/Band
	2144 - 5144	no. 9 ÷ 56	SAE 1060	C60S (C60)	nastro/strip/Band
	2103 - 5103	no. 12 ÷ 81	SAE 1060	C60S (C60)	nastro/strip/Band
	2304 - 5304	no. 15 ÷ 200	SAE 1060	C60S (C60)	nastro/strip/Band
	2304T - 5304	no. 15 ÷ 100	SAE 1060	C60S (C60)	nastro/strip/Band
	2131 - 5131 bowed	no. X - 11 ÷ X - 98	SAE 1060	C60S (C60)	nastro/strip/Band

DUREZZA

HARDNESS

HÄRTE

Acciaio per molle:
 EN 10132 - 1/4 (DIN 17222)

Spring steel:
 EN 10132 - 1/4 (DIN 17222)

Federstahl:
 EN 10132 - 1/4 (DIN 17222)

SERIE METRICA / METRIC RANGE / METRISCHE SERIE

	\varnothing mm	HV	HRC
DIN 6799	d_2 1,2 ÷ 30	460 ÷ 580	46 ÷ 54
Crescent C	d_1 3 ÷ 35	495 ÷ 558	48 ÷ 52
ASS	all	460 ÷ 580	46 ÷ 54

Acciaio per molle:
 SAE 1060

Spring steel:
 SAE 1060

Federstahl:
 SAE 1060

SERIE INCH / INCH RANGE / ZOLL-SERIE

		SCALA/SCALE/MASS-STAB	
2133 - 5133	no. 6 - no. X6	15N	84.5 ÷ 87* (HRC 48 ÷ 53)
2133 - 5133	no. Y6 - no. Y14	15N	84.5 ÷ 87 (HRC 48 ÷ 53)
2133 - 5133	no. 14 - no. X31	30N	66.5 ÷ 71 (HRC 48 ÷ 53)
2133 - 5133	no. 37 up	C	47 ÷ 52
2144 - 5144	no. 9 - no. 12	15N	84.5 ÷ 87 (HRC 48 ÷ 53)
2144 - 5144	no. 15 - no. 31	30N	66.5 ÷ 71 (HRC 48 ÷ 53)
2144 - 5144	no. 37 up	C	47 ÷ 52
2103 - 5103	no. 12 - no. 18	15N	86 ÷ 88.5*(HRC 51 ÷ 56)
2103 - 5103	no. 21 - no. 43	30N	67.5 ÷ 72 (HRC 49 ÷ 54)
2103 - 5103	no. 50 - no. 81	30N	66 ÷ 71 (HRC 47 ÷ 53)
2103 - 5103	no. 87 up	C	47 ÷ 52
2304 - 5304	ALL	C	47 ÷ 53
2304T - 5304	no. 15 - no. 31	30N	65.5 ÷ 71 (HRC 46 ÷ 53)
2304T - 5304	no. 37 up	C	47 ÷ 53
2131 - 5131 bowed	no. 12 - no. X14	15N	84.5 ÷ 87* (HRC 48 ÷ 53)
2131 - 5131 bowed	no. X11/no. 14 - no. X21	15N	84.5 ÷ 87 (HRC 48 ÷ 53)
2131 - 5131 bowed	no. 25 - no. X31	30N	66.5 ÷ 71 (HRC 48 ÷ 53)
2131 - 5131 bowed	no. 37 up	C	47 ÷ 52

* L'accuratezza della misura non può essere garantita con una prova diretta sull'anello.

* hardness can not be checked with any degree of accuracy directly on these circlips

* Die Maßgenauigkeit kann durch eine direkte Prüfung am Ring nicht gewährleistet werden.

2a

ANELLI ELASTICI

MATERIALE INOX

Acciaio INOX A4
 AISI 316 L (W.N. 1.4435/1.4404)

L'acciaio INOX A4 - AISI 316 L garantisce un'ottima resistenza alla corrosione ed è un materiale amagnetico. Trattandosi di un materiale austenitico al molibdeno, non è temperabile e la resistenza da noi stabilita, ci consente di ottenere una discreta elasticità.

È indispensabile l'utilizzo della pinza per il montaggio dell'anello.

Resistenza: 95 - 105 Kg/mm²

A richiesta, per quantitativi da stabilire di volta in volta, gli anelli possono essere forniti in acciaio INOX A2 - AISI 304 (N.N. 1.4301).

FINITURA SUPERFICIALE STANDARD

- Fosfatati ed oliati

Gli anelli con trattamento superficiale di fosfatazione hanno una resistenza minima di 8 ore in camera di nebbia salina.

- Brunito ed oliato
 solo per DIN 6799
 Ø = 1,2 / 1,5 / 1,9 mm

Gli anelli oliati hanno una protezione base contro la corrosione.

ANELLI DI SICUREZZA PER SERRATURE (ASS)

- Brunito ed oliato

Gli anelli oliati hanno una protezione base contro la corrosione.

ALTRE FINITURE SUPERFICIALI

Gli anelli possono essere forniti zincati bianchi o zincati gialli con trattamento galvanico superficiale (RIVESTIMENTO ELETTROLITICO DI ZINCO: resistenza minima 96 ore in camera di nebbia salina). Sugli anelli è eseguito il trattamento termico di deidrogenazione a 200°C per la durata di almeno 18 ore effettuato tassativamente entro 3 ore dopo il trattamento galvanico per eliminare la fragilità residua dovuta al trattamento elettrolitico.

A richiesta, per quantitativi da stabilire di volta in volta, gli anelli possono essere forniti con finiture superficiali di ZINCATURA MECCANICA, ZINCO LAMELLARE con resistenza in camera di nebbia salina variabile a secondo dello spessore di riporto.
 (Trattamento ZINCO LAMELLARE sono forniti per Ø ≥ 12 mm)

RETAINING RINGS

STAINLESS STEEL

Stainless steel A4
 AISI 316 L (W.N. 1.4435/1.4404)

Stainless steel A4 - AISI 316 L ensures excellent corrosion resistance and is a non-magnetic material. Since this is an austenitic molybdenum material, it cannot be hardened and the strength established by us ensures adequate elasticity.

The use of pliers is essential to mount the ring.

Resistance: 95 - 105 kg/mm²

Upon request, for quantities to be established per order, retaining rings can be supplied in stainless steel A2 - AISI 304 (N.N. 1.4301).

STANDARD SURFACE TREATMENT

- Phosphated and oiled

Rings with phosphate surface treatment have a minimum resistance of 8 hours in the salt spray chamber.

- Self finish and oiled
 only for DIN 6799
 Ø = 1,2 / 1,5 / 1,9 mm

Oiled rings have a basic protection against corrosion.

RETAINING RINGS FOR LOCKS (ASS)

- Self finished and oiled

Oiled rings have a basic protection against corrosion.

OTHER SURFACE TREATMENTS

The rings can be supplied either white or yellow zinc plated, with galvanised surface treatment (ELECTROLYTIC ZINC COATING: minimum resistance 96 hours in salt spray chamber).

A hydrogen embrittlement relief treatment is carried out on retaining rings at 200°C for at least 18 hours, and within 3 hours after the galvanisation process in order to eliminate the residual fragility due to the electrolytic treatment. Upon request, for quantities to be established per order, retaining rings can be supplied with MECHANICAL GALVANISATION, LAMELLAR ZINC providing variable resistance to the salt spray chamber according to the thickness of the coating.
 [LAMELLAR ZINC treatment is available for Ø ≥ 12 mm].

SICHERUNGSRINGE

EDELSTAHL

EDELSTAHL A 4
 AISI 316 L (W.N. 1.4435/1.4404)

Der EDELSTAHL A4 - AISI 316 L gewährleistet eine sehr gute Korrosionsbeständigkeit und ist antimagnetisch. Da es sich hierbei um einen austenitischen Molybdänstahl handelt, ist er nicht härtbar, und der von uns erreichte Widerstand bedingt eine gute Elastizität. Der Gebrauch der Zange ist für die Ringmontage **unbedingt erforderlich**.

Beständigkeit: 95 - 105 kg/mm²

Auf Anfrage und in jeweils zu vereinbarenden Bestellmengen sind die Ringe aus EDELSTAHL A2 - AISI 304 (N.N. 1.4301) lieferbar.

STANDARD-OBERFLÄCHENAUSFÜHRUNG

- Phosphatiert und geölt

Die phosphatierten Sicherungsringe haben einen Mindestwiderstand von 8 Stunden in der Salznebelkammer.

- Brüniert und geölt
 nur für DIN 6799
 Ø = 1,2 / 1,5 / 1,9 mm

Die geölte Sicherungsringe haben einen Basis-Korrosionsschutz.

SICHERUNGSRINGE FÜR SCHLÖSSER (ASS)

- Brüniert und geölt

Die geölte Sicherungsringe haben einen Basis-Korrosionsschutz.

WEITERE OBERFLÄCHENAUSFÜHRUNGEN

Die Sicherungsringe sind weiß oder gelb verzinkt mit galvanischer Oberflächenbehandlung (ELEKTROLYTISCHER ZINKÜBERZUG: Mindestwiderstand 96 Stunden in der Salznebelkammer).

Die Sicherungsringe werden für eine Dauer von mindestens 18 Stunden einer thermischen Dehydrierung bei 200°C unterzogen, die unbedingt innerhalb von 3 Stunden nach der galvanischen Behandlung durchgeführt werden muss, um die Restbrüchigkeit infolge des elektrolytischen Verfahrens zu beseitigen. Auf Anfrage und in jeweils zu vereinbarenden Bestellmengen können die Sicherungsringe mit einer Oberflächenausführung mit MECHANISCHER ZINKPLATTIERUNG, ZINK-LAMELLENBESCHICHTUNG mit einem je nach Auftragsdicke variablen Widerstand in der Salznebelkammer geliefert werden.

(Behandlung ZINK-LAMELLENBESCHICHTUNG lieferbar für Ø ≥ 12 mm).

NOTA

Gli spessori indicati nelle seguenti tabelle si riferiscono ad anelli con finitura superficiale brunita, oliata e fosfatata. Se l'anello subisce trattamenti galvanici superficiali, lo spessore dell'anello può variare a secondo dei µm richiesti dal cliente.

NOTE

All thicknesses listed in the following tables refer to rings with burnished and oiled or Phosphated surface treatments. If the ring undergoes galvanized surface treatments, its thickness might be different according to the µm required by the customer.

HINWEIS

Die in den nachfolgenden Tabellen aufgeführten Dicken beziehen sich auf Sicherungsringe in brüniertes, geöltes und phosphatiertes Oberflächenführung. Wird der Ring galvanischen Oberflächenbehandlungen unterzogen, kann die Dicke je nach dem vom Kunden geforderten µm-Wert variieren.

CONFEZIONAMENTO

PACKAGING

VERPACKUNG

Gli anelli **DIN 6799** possono essere forniti confezionati sciolti in scatola o infilati su stecche (vedi pag. 97).

*The **DIN 6799** can be supplied in bulk packed in boxes or threaded onto rods (see page 97).*

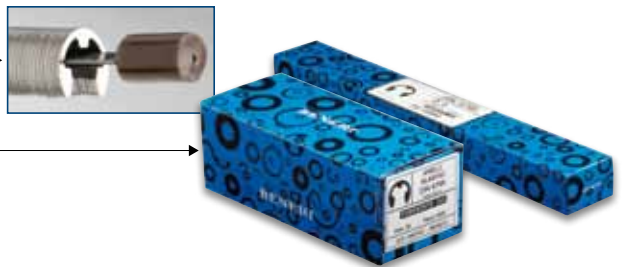
Die Ringe **DIN 6799** können lose in Schachteln verpackt oder auf Steckleisten aufgereiht geliefert werden (siehe S. 97).

Gli anelli **DIN 6799** in materiale **INOX A4 - AISI 316 L** sono confezionati con le seguenti modalità:

*The **DIN 6799** rings in **STAINLESS STEEL A4 - AISI 316 L** are packaged as follows:*

Die Scheiben **DIN 6799** aus **EDELSTAHL A4 - AISI 316 L** sind folgendermaßen verpackt:

DIN 6799	Confezionamento Packaging Verpackung
Ø 1,5 ÷ 12 mm	Infilati su stecche Threaded onto rods Auf Steckleisten aufgereiht
Ø 15 ÷ 30 mm	Sciolti in scatola Loose in boxes Lose in Schachteln



L'anello **DIN 6799** Ø = 1,2 mm in materiale **INOX A4 - AISI 316 L** non è prodotto.

*The **DIN 6799** ring Ø = 1,2mm in **STAINLESS STEEL A4 - AISI 316 L** material is not available.*

Die Scheibe **DIN 6799** Ø = 1,2 mm ist nicht aus **EDELSTAHL A4 - AISI 316 L** lieferbar.

Per tutti gli anelli in materiale **INOX A4 - AISI 316 L** la quantità minima da ordinare è la singola scatola.

*For all of the rings in **STAINLESS STEEL A4 - AISI 316 L** material, the minimum quantity to order is a single box.*

Für alle Scheiben aus **EDELSTAHL A4 - AISI 316 L** beträgt die Mindestbestellmenge eine Einzelschachtel.

Gli anelli **Crescent C** serie metrica e **2133 - 5133, 2144 - 5144, 2103 - 5103, 2304 - 5304** e **2304T - 5304** serie inch possono essere forniti confezionati sciolti in scatola o a richiesta infilati su striscia adesiva.

*Retaining Rings **Crescent type C** metric range and **2133 - 5133, 2144 - 5144, 2103 - 5103, 2304 - 5304** and **2304T - 5304** inch series can be supplied loose in boxes or upon request they can also be supplied taped.*

Die Ringe **Crescent C** der metrischen Serie und **2133 - 5133, 2144 - 5144, 2103 - 5103, 2304 - 5304** e **2304T - 5304** der Zoll-Serie können lose in Schachteln verpackt oder auf Klebeband aufgereiht geliefert werden.

(riferimento lista di confezionamento)

(see our packaging list)

(Bezugnahme auf Verpackungsliste)



2a

Gli anelli **2131 - 5131 bowed** serie inch possono essere forniti confezionati sciolti in scatola.

Retaining Rings 2131 - 5131 bowed inch range can be supplied loose in boxes.

Die Ringe **2131 - 5131 bowed** der Zoll-Serie können lose in Schachteln verpackt geliefert werden.

Gli **anelli di sicurezza per serrature (ASS)** possono essere forniti confezionati sciolti in scatola.

L'articolo 31 x 1,2 può essere confezionato infilato su stecche.

Gli anelli di sicurezza per serrature vengono prodotti solo su ordini specifici del cliente e la quantità richiesta non deve essere inferiore a 1.000.000 di pezzi per ogni misura, con consegne a scalare entro sei mesi.

Retaining rings for locks (ASS) can be supplied loose in boxes.

Size 31 x 1,2 can be packaged threaded onto rods.

Retaining rings for locks are manufactured only upon customer's specific request.

Minimum order quantity is 1.000.000 (one million) pieces per size, with partial deliveries within six months.

Die **Sicherungsringe für Schlösser (ASS)** können lose in Schachteln verpackt geliefert werden.

Der Artikel 31 x 1,2 kann auf Steckleisten aufgereiht geliefert werden.

Die Sicherungsringe für Schlösser werden nur auf spezifische Kundenanfrage gefertigt.

Die Mindestbestellmenge beträgt 1.000.000 Stück pro Maß mit Lieferungen auf Abruf innerhalb von sechs Monaten.

Il nostro sistema di confezionamento è in fase di evoluzione, pertanto potrebbe subire variazioni rispetto alle quantità specificate nelle tabelle tecniche.

Our packaging system is undergoing changes, therefore, it may be subjected to variations with respect to the quantities specified in the technical tables.

Unser Verpackungssystem befindet sich in der Entwicklungsphase. Daher kann es zu Abweichungen von den Mengenangaben in den technischen Tabellen kommen.

SIMBOLOGIA

F_N = capacità di carico della cava.

F_S = capacità di carico dell'anello montato con appoggio a spigolo vivo.

F_{Sg} = capacità di carico dell'anello montato con appoggio a smusso od arrotondamento di g mm.

g = smusso od arrotondamento dell'elemento contrastante l'anello.

nabl = velocità di rotazione massima dell'albero ammessa.

FL = forza elastica dell'anello.

SYMBOLS USED

F_N = the load bearing capacity of the groove.

F_S = the load bearing capacity of the mounted ring with sharp cornered abutment.

F_{Sg} = load bearing capacity of the mounted ring with chamfered abutment or corner radius of g mm.

g = chamfering or rounding of the element opposite the ring.

nabl = maximum acceptable velocity of the shaft rotation.

FL = force needed to flatten rings.

ZEICHEN

F_N = Tragfähigkeit der Nut.

F_S = Tragfähigkeit des Rings bei scharfkantiger Auflage.

F_{Sg} = Tragfähigkeit des Rings bei Auflage mit Abkantung oder Rundung von g mm.

g = Abkantung oder Rundung des dem Ring entgegengesetzten Elements.

nabl = maximal zulässige Drehgeschwindigkeit der Welle.

FL = Federkraft des Rings.

MODALITÀ D'USO

Montaggio per anelli elastici DIN 6799: il loro montaggio avviene spingendo semplicemente l'anello nella cava sull'albero. Per migliorare la velocità del montaggio, gli anelli DIN 6799 possono essere forniti infilati su stecche d'acciaio per l'utilizzo di attrezzi e pinze di montaggio.

ISTRUZIONI PER L'USO DELL'ATTEZZO E PINZA DI MONTAGGIO PER ANELLI DIN 6799

1. Togliere il tubetto di chiusura del caricatore.
2. Infilare l'estremità rastremata del caricatore nella fessura dell'attrezzo assicurandosi che la parte rastremata sia a contatto con il fondo e bloccarla con la vite zigrinata. (Il lato aperto degli anelli deve essere rivolto dalla parte opposta alla vite di bloccaggio).
3. Infilare la pinza (con il numero stampigliato rivolto verso l'alto) nella guida dell'attrezzo e spingere fino all'arresto.
4. Estrarre la pinza. Un anello rimarrà inserito nell'apposito alloggiamento elastico e potrà essere impiegato velocemente nella lavorazione.

METHODS FOR USE

Assembly of DIN 6799 Retaining Rings: they can be assembled by simply pushing the ring into the groove of the shaft. In order to speed their assembling with dispenser and applicators, Rings DIN 6799 can also be supplied threaded onto rods.

USE INSTRUCTIONS FOR DISPENSERS AND APPLICATORS FOR DIN 6799 RINGS

1. Remove the sealing tube from the loader.
2. Insert the tapered end of the loader into the slot of the dispenser, making sure that the tapered part makes contact with the bottom and lock it in with the knurled screw. (The open side of the rings must be facing opposite of the clamping screw).
3. Insert the applicator (with the stamped number facing up) into the dispenser guides and push it to the stop position.
4. Remove the applicator. A ring will be left inserted in the special elastic housing and can be easily applied to its functioning position.

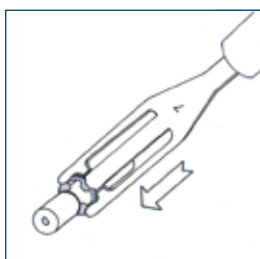
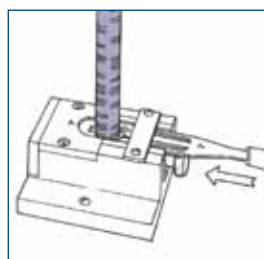
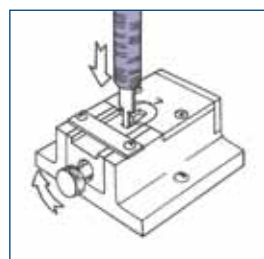
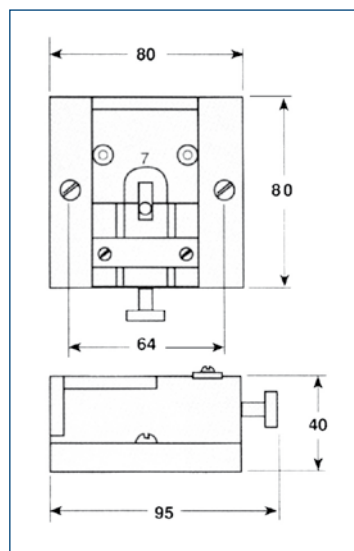
ANWENDUNGSWEISE

Montage für Sicherungsscheiben DIN 6799: Die Montage erfolgt durch einfaches Drücken der Scheibe in die Wellennut. Für eine höhere Montagegeschwindigkeit unter Verwendung der Montagewerkzeuge und -zangen können die Sicherungsscheiben DIN 6799 auf Steckleisten aufgereiht geliefert werden.

BEDIENUNGSANLEITUNG FÜR MONTAGEWERKZEUG UND -ZANGE FÜR SICHERUNGSSCHEIBEN DIN 6799

1. Den Kunststoffverschluss des Magazins entfernen.
2. Das verjüngte Ende des Magazins bis zum Anschlag in die Öffnung des Geräts einführen und mit der gerändelten Schraube verriegeln. (Die offene Seite der Scheiben muss der Verriegelungsschraube gegenüber liegen).
3. Die Zange (mit der Stempelzahl nach oben) in die Führung des Geräts einführen und bis zum Anschlag drücken.
4. Zange herausziehen. Eine Scheibe bleibt im elastischen Sitz und ist bei der Bearbeitung schnell einsetzbar.

Dimensioni in mm
 Dimensions in mm
 Abmessungen in mm



▲ Attrezzi di montaggio per anelli DIN 6799: Ø 1,2 ÷ Ø 12 mm
 Dispensers for assembling the DIN 6799 rings: Ø 1,2 ÷ Ø 12 mm
 Montageräte für Sicherungsscheiben DIN 6799: Ø 1,2 ÷ Ø 12 mm

▲ Pinza di montaggio per anelli DIN 6799: Ø 1,2 ÷ Ø 24 mm
 Applicator for DIN 6799 retaining ring assembly: Ø 1,2 ÷ Ø 24 mm
 Montagezange für Sicherungsscheiben DIN 6799: Ø 1,2 ÷ Ø 24 mm

2a